

Santiago de Cali, Colombia, junio 15 de 2010

CORNERHOUSE

REVISTA GRAIN

ESPAÑA

REF: ENVÍO DE INFORMACIÓN

Cordial saludo.

Somos Tulio E. Tascón P. (Ing. Agrónomo) y Alfredo Ospina A. (Ing. Agrónomo), coautor y miembro del comité editor, respectivamente, del libro **“Pensamientos y experiencias: aportes a la agroecología colombiana”** (varios autores, 377 páginas, cuatro capítulos, Acasoc, mayo de 2003, ISBN 958-33-4722-1).

En diciembre de 2003 la Universidad Nacional de Colombia, Sede Palmira, publicó el libro **“Agricultura y ambiente”**, con autoría de MARTÍN PRÁGER M. y EFRAÍN ESCOBAR G. (279 páginas, cinco capítulos, ISBN 958-33-5637-9 y su respectivo código de barras).

En marzo de 2004 detectamos el presunto plagio de dos artículos del libro original **“Pensamientos y experiencias: aportes a la agroecología colombiana”** en el libro **“Agricultura y ambiente”**, lo cual denunciarnos ante la Universidad Nacional de Colombia, Sede Palmira. De acuerdo con nuestra inspección, los dos artículos que presuntamente fueron plagiados por **“Agricultura y ambiente”**, en 39 páginas, donde se desconoció el nombre de los autores originales y posiblemente se presentan numerosas alteraciones.

El año anterior y este año (2009 y 2010), por nuestra iniciativa, medios y tiempo estudiamos nuevamente el libro **“Agricultura y ambiente”** y detectamos otras presuntas violaciones al derecho de autor.

En documento anexo enviamos el artículo **“Falsas promesas de la industria biotecnológica”**, con autoría del Dr. Cornerhouse y publicado por la Revista Grain, España, en junio de 1999.

Cuatro años después, en diciembre de 2003, la Universidad Nacional de Colombia, Sede Palmira, publicó el libro **“Agricultura y ambiente”**. En el capítulo I, Características generales del desarrollo agrícola, en la página 47, se encuentra una copia casi textual de apartes del artículo del Dr. Cornerhouse (Anexo 2). El documento original no se encuentra citado en **“Agricultura y ambiente”** y tampoco figura en pie de página ni en la bibliografía de ese libro.

En la siguiente tabla enviamos un comparativo de los dos documentos:

Artículo <b>“Falsas promesas de la industria biotecnológica”</b> . Cornerhouse (1999). Revista Grain.	Libro <b>“Agricultura y ambiente”</b> (2003), páginas 47.
<b>“Aumentando el número de los sin</b>	<b>“A propósito de la pobreza y la tenencia</b>

tierra”...	de la tierra.” ...”
<p>“En Costa Rica, donde el ganado que poseen 2,000 familias latifundistas políticamente poderosas ocupa más de la mitad de las mejores tierras fértiles del país, la cifra asciende al 55%.</p> <p>En Guatemala hay enormes extensiones de tierra, aproximadamente 1,2 millones de hectáreas que son propiedad de los mayores latifundistas, que actualmente están ociosas, ya sea porque los precios de los cultivos de exportación están tan bajos que no se justifica sembrar, o bien porque son objeto de especulación financiera. Hay ocho de cada diez campesinos en Centroamérica que no tienen tierra suficiente para mantener a sus familias, viéndose obligados a buscar empleos zafrales.”</p> <p>...</p> <p>“ ... En Brasil, las multinacionales poseen más tierras que todos los campesinos juntos. La mayor parte de las tierras en propiedad de las empresas transnacionales está dedicada a cultivos de exportación. Más de la mitad de las exportaciones frutícolas chilenas, que se ha convertido en el principal proveedor de frutas y verduras frescas fuera de estación para los mercados europeos y norteamericanos, son controladas por cinco empresas transnacionales.”</p>	<p>“En Guatemala hay enormes extensiones de tierra, aproximadamente 1,2 millones de hectáreas, propiedad de los mayores latifundistas, que actualmente están ociosas, ya sea porque los precios de los cultivos de exportación están tan bajos que no se justifica sembrar, o bien porque son objeto de especulación financiera. Ocho de cada diez campesinos en Centroamérica no tienen tierra suficiente para mantener sus familias, viéndose obligados a buscar empleos zafrales. En Costa Rica, donde el ganado que poseen 2.000 familias latifundistas políticamente poderosas ocupa más de la mitad de las mejores tierras fértiles del país, la cifra asciende al 55%. En Brasil, las multinacionales poseen más tierra que todos los campesinos juntos, la mayor parte de las tierras, en propiedad de las empresas transnacionales, está dedicada a cultivos de exportación. Más de la mitad de las exportaciones frutícolas chilenas, que se ha convertido en el principal proveedor de frutas y verduras frescas fuera de estación para los mercados europeos y norteamericanos es controladas por cinco empresas transnacionales.”</p> <p>Párrafo construido con dos apartes del original. Copia casi textual. No se cita la fuente ni figura el original en la bibliografía de “<b>Agricultura y ambiente</b>”.</p>

Es curioso que esto suceda en un libro como “**Agricultura y ambiente**”, el cual tiene dos autores, uno profesor universitario con título de doctorado, además fue un libro revisado por cinco profesionales, tres de ellos también profesores universitarios y una persona encargada de la corrección de estilo. Además el libro “**Agricultura y ambiente**” fue editado por la Universidad Nacional de Colombia, Instituto de Estudios Ambientales-Idea- y Grupo de Trabajo en Agriculturas Ecológicas.

La Universidad Nacional de Colombia es la principal institución educativa de nivel superior de este país. A pesar que “**Agricultura y ambiente**” tuvo financiación plena y fue “revisado” por personal competente (tres profesores universitarios) y haber sido “corregido” en su estilo de escritura por una profesional en literatura, al parecer, se presenta una copia casi textual del artículo “**Falsas promesas de la industria biotecnológica**”. ¿Cómo explicar algo así?

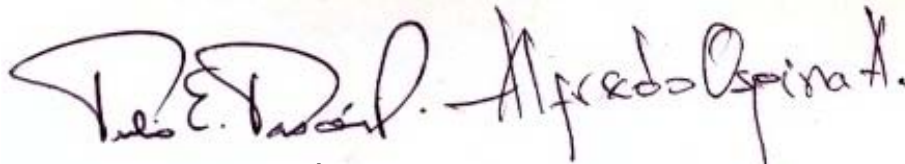
Solicitamos que Uds. mismos, autor y editor, observen y analicen la información que les remitimos.

Nosotros, que por nuestra iniciativa hemos detectado lo dicho y por este medio se lo hacemos conocer, en nombre del equipo de autores y comité editor del libro original **“Pensamientos y experiencias: aportes a la agroecología colombiana”**, de manera respetuosa les enviamos la información correspondiente.

Si lo observado por nosotros es cierto, como investigadores independientes y colombianos, lamentamos y nos avergonzamos que esto haya sucedido con una publicación de la Universidad Nacional de Colombia contra el Dr. Cornerhouse y la Revista Grain.

Agradecemos su atención y solicitamos nos disculpen por ser mensajeros de esta información.

Atte,

The image shows two handwritten signatures in black ink. The signature on the left is for Tulio E. Tascón P., and the signature on the right is for Alfredo Ospina A. Both signatures are written in a cursive, flowing style.

TULIO E. TASCÓN P.

ALFREDO OSPINA A.

[tet.agroalternativa@gmail.com](mailto:tet.agroalternativa@gmail.com)

[alfredosp@emcali.net.co](mailto:alfredosp@emcali.net.co)

[alfredospinante@hotmail.com](mailto:alfredospinante@hotmail.com)